

Sprachübergreifender Textabgleich Benutzerleitfaden

Der sprachübergreifende Textabgleich unterstützt Sie mit unseren modernen Algorithmen bei der Erkennung nicht selbst erstellter Inhalte, die von einer Sprache in eine andere übersetzt wurden. Andere Lösungen, die Texte sprachübergreifend abgleichen, übersetzen den Text ins Englische und suchen anschließend nach Quellen für Übereinstimmungen. Die CLTM-Funktion von Original ist einzigartig, denn sie erkennt Ähnlichkeiten in allen unterstützten Sprachen, d. h. sie führt einen echten Abgleich durch!

Stellen Sie sicher, dass die CLTM-Funktion (Cross Language Text Matching; „sprachübergreifender Textabgleich“) für Ihre Organisation aktiviert ist, indem Sie sich dies von Ihrem Ansprechpartner bei Original bestätigen lassen.

The screenshot displays the 'ANALYSIS OVERVIEW' section of the Original software. At the top, there is a navigation bar with the 'Original' logo, a 'NEW REPORT' toggle switch, and a 'PROFILE' dropdown menu. Below the navigation bar, the 'ANALYSIS OVERVIEW' title is followed by a refresh, download, and help icon. A progress indicator shows '3 PAGES OUT OF 5 TOTAL CONTAIN FINDINGS'. Below this, five document thumbnails are shown, numbered 1 to 5. The 'FINDINGS' section is highlighted with a red circle and contains four items: '12 MATCHING TEXT' (High similarity of content), '7 WARNINGS', '8 CROSS-LANGUAGE' (Matching text in another language), and 'ORIGINAL METRICS' (Compare writing style). A 'VIEW THE ENTIRE DOCUMENT' button is located at the bottom of the findings list. The 'SIMILARITY' section features a bar chart comparing 'This document' at 79% and 'receivers' average' at 66%. The 'SUBMISSION DETAILS' section on the right lists: SUBMITTER (Joseph Cooper), FILE (Space-and-explosionist.pdf), SUBMITTED ON (May 12, 2020, 5:01pm), SUBMISSION ID (D37025302), WORDS (14,625), and MESSAGE (Good afternoon Professor Brandt, my essay is attached).

Reichen Sie das Dokument wie gewohnt ein – wenn CLTM für Ihre Organisation aktiviert wurde, werden die sprachübergreifenden Treffer angezeigt.



In der Trefferansicht sehen Sie die Sprache der übereinstimmenden Quelle und die Einzelheiten des übersetzten Texts nebeneinander.

Wenn Sie den Cursor über die Sätze und Wörter bewegen, werden alle übereinstimmenden Wörter angezeigt; wenn sich der Cursor über einem übereinstimmenden Wort befindet, wird das entsprechende Wort hervorgehoben.

Klicken Sie unter „Treffer“ auf „CLTM-Treffer“, wenn Sie sich diese genauer ansehen wollen.

Bitte beachten Sie:

- Die Analyse der sprachübergreifenden Treffer kann etwas länger dauern, bitte kehren Sie deshalb zurück, wenn in der Übersicht kein Symbol angezeigt wird. Wenn das Symbol für sprachübergreifende Treffer in der Übersicht mit einer 0 (Null) angezeigt wird, wurden keine sprachübergreifenden Treffer gefunden.
- Das sprachübergreifende System findet übereinstimmende Sätze auf der Basis der darin enthaltenen Wörter, insbesondere, wenn die in den übereinstimmenden Sätzen verwendeten Wörter als Übersetzungen betrachtet werden können.
- Die Treffer des sprachübergreifenden Textabgleichs werden im Gesamtergebnis der Ähnlichkeiten, das Sie auf der Übersichtsseite finden, nicht berücksichtigt.

Weitere Informationen erhalten Sie auf www.urkund.com oder indem Sie sich über support@urkund.com mit uns in Verbindung setzen.